



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
7 February 2005  
Russian  
Original: English

---

## Второй комитет

### Краткий отчет о 22-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 2 ноября 2004 года, в 9 ч. 30 м.

*Председатель:* г-н Баларесо.....(Перу)

## Содержание

Пункт 87 повестки дня: Глобализация и взаимозависимость *(продолжение)*

- (a) Глобализация и взаимозависимость *(продолжение)*
- (b) Международная миграция и развитие *(продолжение)*
- (c) Предупреждение коррупции и перевода средств незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких средств в страны происхождения *(продолжение)*
- (d) Культура и развитие *(продолжение)*
- (e) Интеграция стран с переходной экономикой в мировое хозяйство *(продолжение)*

Пункт 83 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики

- (a) Международная торговля и развитие
- (d) Сырьевые товары

Пункт 109 повестки дня: Планирование по программам

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



*Заседание открывается в 9 ч. 45 м.*

**Пункт 87 повестки дня: Глобализация и взаимозависимость** (A/59/115, A/59/138, A/59/155-E/2004/96 и A/59/158) *(продолжение)*

- (a) **Глобализация и взаимозависимость** (A/59/312) *(продолжение)*
- (b) **Международная миграция и развитие** (A/59/73 и 325) *(продолжение)*
- (c) **Предупреждение коррупции и перевода средств незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких средств в страны происхождения** (A/59/203) *(продолжение)*
- (d) **Культура и развитие** (A/59/202) *(продолжение)*
- (e) **Интеграция стран с переходной экономикой в мировое хозяйство** (A/59/301) *(продолжение)*

1. **Г-н Сахаков** (Армения) говорит, что либерализация и интеграция в систему мировой торговли являются главными направлениями внешней торговой политики Армении. Крупномасштабные рыночные реформы позволили его стране вступить в фазу стабильного развития и стать в январе 2003 года членом Всемирной торговой организации (ВТО). Отмечая, что информационно-коммуникационные технологии составляют важную и растущую долю экспорта Армении, он говорит, что его правительство провозгласило эти сектора приоритетными для экономического развития страны и что уже были достигнуты ощутимые результаты.

2. Армения является одним из первоначальных членов и активным участником Организации Черноморского экономического сотрудничества, а также членом Транспортного коридора Европа — Кавказ — Азия (ТРАСЕКА). Сотрудничество между странами — членами Содружества Независимых Государств (СНГ) является важным шагом к интеграции в мировое хозяйство. Будучи страной, не имеющей выхода к морю, Армения придает большое значение Алматинскому плану действий, принятому в 2003 году на Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в

области транзитных перевозок, в котором было подтверждено право стран, не имеющих выхода к морю, иметь доступ к морю и от него и свободу транзита через соседние страны. Его правительство трактует результаты этой Конференции в качестве осуждения практики односторонних принудительных экономических мер, предназначенных для оказания политического давления.

3. Хотя нехватка природных ресурсов и проблемы в области коммуникации сказались на темпах осуществления экономических реформ в целом, Армения, тем не менее, достигла в первой половине этого года существенного экономического роста. Развитие частной собственности и формирование прочных деловых кругов в Армении также содействовали изменению характера экономического управления и регулирования. Действительно, частный сектор, на долю которого приходится 80 процентов валового внутреннего продукта, превратился в движущую силу, обеспечивающую рост экономики Армении.

4. **Г-жа Интериано** (Сальвадор) говорит, что экономическое, политическое, социальное и культурное воздействие международной миграции навсегда меняет жизнь наций. Отмечая, что около трети граждан ее страны проживают в настоящее время за рубежом, она говорит, что ее правительство привержено делу поддержания и углубления связей с сальвадорскими общинами за рубежом и старается учитывать мнения этих общин при постановке национальных задач. Помощь со стороны мигрантов заслуживает особого внимания международного сообщества: денежные переводы мигрантов составляют один из главных элементов мобилизации ресурсов на искоренение нищеты. Ее правительство приветствует тот вклад, который проживающие за границей сальвадорцы вносят в сальвадорское общество и сальвадорскую экономику, и считает, что другие страны могут с пользой применить этот опыт, приняв меры к совершенствованию процедур перевода средств, особенно в том, что касается определения и создания таких механизмов, которые были бы в большей степени предназначены для поощрения инвестирования, чем для потребления. Важно, чтобы страны происхождения обеспечивали защиту денежных переводов и создавали механизмы, предназначенные для сокращения стоимости их отправления в целях максимизации

воздействия этих средств и повышения качества жизни их народов.

5. Хотя денежные переводы вносят позитивный вклад в развитие экономики стран происхождения мигрантов, они не могут рассматриваться в качестве устойчивой формы получения иностранной валюты в силу многих факторов, находящихся вне контроля мигрантов. В этой связи международное сообщество должно серьезным образом рассмотреть последствия миграции во всех ее формах. Регулирование статуса мигрантов должно осуществляться при строгом уважении их прав человека и обеспечении недопустимости их эксплуатации работодателями. Миграция является одним из главных направлений внешней политики Сальвадора. Для ведения вопросов, связанных с правами мигрантов, в рамках министерства иностранных дел создан департамент, возглавляемый заместителем министра. Ее делегация с нетерпением ожидает проведения диалога на высоком уровне по международной миграции и развитию, который должен состояться в 2006 году, и настоятельно призывает международное сообщество принять беспристрастное участие в этом мероприятии.

6. **Г-н Баха** (Филиппины) говорит, что более четкое представление о международной миграции позволит Организации Объединенных Наций и другим международным организациям разработать надлежащий свод политических мероприятий для более эффективного решения этого вопроса. В этой связи он приветствует предложение Перу провести у себя в стране в 2005 году специальную конференцию по миграции. Как и глобализация, миграция должна тщательно контролироваться, учитывая ее воздействие на многие аспекты человеческой деятельности, включая нищету, конфликты, вопросы беженцев, ВИЧ/СПИД и даже безопасность. Денежные переводы — прямое следствие явления миграции — помогают развивающимся странам, включая его собственную страну, поддерживать свою экономику на плаву. Они также играют большую роль в обеспечении дивидендов развития путем создания рабочих мест в рамках мелких предприятий и содействия образованию, лучшему здравоохранению и питанию. Переводы средств в большую часть развивающихся стран, объем которых в настоящее время в два раза превышает объем официальной помощи в целях развития (ОПР), помога-

ют сократить нищету и повысить общее качество жизни в странах происхождения.

7. Мигранты также играют важную роль в устойчивом развитии развитых стран. Например, первые потоки мигрантов способствовали на ранних этапах экономическому развитию многих развитых государств и помогли созданию их политических, социальных, культурных и экономических систем. В странах назначения мигранты часто делятся своими знаниями и практическим опытом с принимающими их странами в различных областях — от образования до строительства, — тем самым содействуя повышению качества жизни принимающих их стран. В то же время мигранты подвержены многим рискам, включая проявления расизма и ксенофобии, жестокое и неравное обращение. Его правительство было всегда привержено делу защиты 8 миллионов своих граждан, проживающих за рубежом, и выступает за принятие мер, направленных на координацию и более тесное сотрудничество с другими заинтересованными странами и международными организациями в целях обеспечения поощрения и защиты человеческого достоинства рабочих-мигрантов.

8. Хотя его делегация и приветствует доклад Генерального секретаря о глобализации и взаимозависимости и о международной миграции и развитии, она считает, что эти доклады не достигли намеченной цели. Например, Манильский процесс мог бы быть повторен в различных других регионах в целях достижения лучшей глобальной перспективы, в то время как Бернскую инициативу необходимо обогатить за счет определения надлежащих механизмов, с помощью которых можно было бы приступить к сотрудничеству между странами. Он выступает в поддержку деятельности независимых органов, таких как Глобальная комиссия по вопросам международной миграции, и поддерживает проведение Организацией Объединенных Наций регулярных координационных совещаний по вопросам миграции в сотрудничестве с учреждениями, фондами и другими соответствующими организациями в целях оказания помощи правительствам в деле управления миграцией на национальном и региональном уровнях. Он согласен с мнением Генерального секретаря о том, что Организация Объединенных Наций только выиграет от установления более тесных связей с региональными консультативными процессами при определении тех вопросов, которые

будут наилучшим образом решаться на глобальном уровне. Более широкая координация действий с национальными правительствами и региональными учреждениями будет иметь огромное значение для создания на глобальном уровне надлежащих партнерств, в рамках которых можно будет эффективно решать разнообразные аспекты глобализации.

9. **Г-жа Лима да Вейга** (Кабо-Верде), отмечая, что более половины населения ее страны проживает за границей, приветствует инициативу Генерального секретаря по созданию Глобальной комиссии по международной миграции, а также приветствует решение о проведении в 2006 году диалога на высоком уровне по международной миграции и развитию. Миграция является одной из главных движущих сил развития Кабо-Верде. Исходя из этого, ее правительство приняло конкретные институциональные и законодательные меры в интересах кабо-вердинских экспатриантов и учредило министерство по делам общин, которое занимается вопросом миграции в целом, а также создало институт для рассмотрения вопросов, связанных с соблюдением прав кабо-вердинских граждан, проживающих за границей. В Кабо-Верде регулярно проводятся совещания для обсуждения проблем, связанных с условиями жизни и труда рабочих-мигрантов, и путей их улучшения, и в этих совещаниях принимают участие представители различных кабо-вердинских общин всего мира. На будущий год такое совещание будет впервые проведено в Соединенных Штатах Америки, где проживает большинство кабо-вердинских мигрантов. Кроме того, проживающие за границей кабо-вердинцы имеют право голосовать в ходе выборов в Кабо-Верде, и их интересы представляют шесть парламентариев. Они также принимают участие в работе консультативных советов, которые тесно сотрудничают с кабо-вердинскими дипломатическими и консульскими представителями.

10. Переводимые мигрантами денежные средства, на долю которых приходится 15 процентов ВВП, являются вторым главным источником национального дохода после ОПР. Поэтому ее правительство создало условия, стимулирующие инвестирование кабо-вердинскими гражданами. Например, эмигрантам предоставляются более высокие процентные ставки по их банковским вкладам. Ее делегация поддерживает предпринимаемые международные усилия по укреплению базы данных о денежных

переводах и сокращению расходов на такие переводы путем создания эффективных и действенных систем. Она приветствует тот факт, что Международная организация по миграции (МОМ) выбрала Кабо-Верде в качестве одной из африканских стран, которые примут участие в осуществлении экспериментальной программы «Миграция в интересах развития Африки» (МИРА), целью которой, среди прочего, является создание базы данных и сети кабо-вердинских экспатриантов, ставящих свои профессиональные навыки и ресурсы на службу Кабо-Верде, а также оказание помощи Кабо-Верде в создании центра по наблюдению за миграцией. Она выражает надежду на то, что партнеры ее страны, на территории которых проживает большая часть кабо-вердинских рабочих, помогут Кабо-Верде в осуществлении этой инициативы. Отмечая, что с недавнего времени Кабо-Верде начала принимать иностранцев – главным образом граждан соседних стран, – она говорит, что подход ее правительства к миграции соответствует международным документам по этому вопросу, включая существующие соглашения Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), которые разрешают свободное передвижение людей и товаров внутри стран — членов Сообщества. Миграция может быть исключительно позитивным явлением для стран происхождения, транзита и назначения. Поэтому она поддерживает мнение о том, что необходимо создать более совершенные международные рамки для упрочения связей между миграцией и международным развитием. Кабо-Верде также поддерживает созыв международной конференции по миграции.

11. **Г-н Голубов** (Украина), ссылаясь на доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/59/301, говорит, что его делегация согласна с необходимостью продолжать оказание международной поддержки странам с переходной экономикой в их стремлении осуществить рыночные реформы и добиться устойчивого социально-экономического роста.

12. Украина входит в группу стран, которые добились существенного прогресса в процессе перехода к рыночной экономике. Рост украинской экономики частично объясняется рыночными преобразованиями и укреплением национальной финансовой сферы, а также воздействием других факторов, таких как либерализация цен, уменьшение администра-

тивного вмешательства, государственное регулирование монопольной деятельностью и развитие частной собственности и частного предпринимательства. Его правительство особенно привержено делу укрепления политических, социальных и правовых рамок, необходимых для завершения рыночных реформ. Вместе с тем, по-прежнему сохраняется проблема, связанная с ликвидацией последствий экономического спада 90-х годов. Украина надеется уменьшить свою уязвимость перед лицом финансовых кризисов, с тем чтобы иметь возможность высвободить финансовые ресурсы для целей развития.

13. Он высоко оценивает деятельность специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций по содействию интеграции стран с переходной экономикой в мировую экономическую систему. Особого признания заслуживает деятельность Европейской экономической комиссии, направленная на удовлетворение потребностей в технической помощи и создании потенциала в таких областях, как торговля, транспорт, окружающая среда, энергетика, информационно-коммуникационные технологии и разработка норм и стандартов. Он воздает должное растущему участию Европейского союза в делах стран с переходной экономикой и выражает надежду на то, что осуществление предложенной Европейской политики соседства будет и далее содействовать их интеграции в мировое хозяйство. Украина заинтересована в получении более широкого доступа на рынки Европейского союза и в участии в новых европейских программах финансовой и технической помощи.

14. Торговля, безусловно, является одним из главных механизмов интеграции в систему мирового экономического хозяйства, и в этой связи он настоятельно призывает к продолжению поддержки стран, которые, подобно Украине, ведут переговоры о членстве в ВТО.

15. Далее он призывает органы, входящие в систему Организации Объединенных Наций, и международные финансовые учреждения сконцентрировать свое внимание на предоставлении помощи процессу экономической интеграции. Его делегация убеждена в необходимости принятия новой резолюции по вопросу интеграции стран с переходной экономикой в мировое хозяйство и рассчитывает на поддержку государств-членов.

16. **Г-жа Хевавитарана** (Шри-Ланка), касаясь вопроса глобализации и взаимозависимости, говорит, что выгоды для развития, получаемые в результате торговой деятельности, должны основываться на реалистичной оценке политического опыта, приобретенного в ходе разработки нормативно-правовой базы. В процессе интеграции стран с различными структурными, административными и другими ограничениями в многостороннюю торговую систему задача заключается в том, чтобы обеспечить равномерное распределение достижений развития, сводя при этом к минимуму негативные последствия для развивающихся стран.

17. Касаясь вопроса о переговорах в области многосторонней торговли, она говорит, что Шри-Ланка разделяет проблемы других малых и уязвимых стран с большой численностью сельского населения, чей жизненный уклад базируется на сельскохозяйственной деятельности. На долю швейной промышленности приходится 57 процентов общего объема экспорта, что делает ее также одним из главных экономических секторов. Поэтому предложенная ВТО реформа сельскохозяйственного сектора и постепенная отмена квот вызывают у Шри-Ланки особый интерес. Что касается воздействия глобализации на сохранность окружающей среды, то она говорит, что правительствам необходимо разработать такие политические программы экономического развития, которые могли бы быть осуществлены, не приводя к негативным экологическим последствиям, которые зачастую сопутствуют экономическому росту.

18. Она приветствует диалог на высоком уровне по международной миграции и развитию, а также предложение правительства Перу провести у себя в стране специальную международную конференцию для развивающихся стран со значительными миграционными потоками в 2005 году и результаты исследования Глобальной комиссии по вопросам международной миграции, которые предполагается опубликовать в середине 2005 года. Денежные переводы в Шри-Ланку составили в 2003 году 7,5 процента от общих валютных поступлений и оказывают непосредственное социально-экономическое воздействие на получающие их общины. Приверженность ее правительства делу повышения благосостояния и защиты прав мигрантов проявляется в тех двусторонних соглашениях и международных документах, которые были им заключены.

Обращая внимание на Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, она подчеркивает растущую феминизацию международной миграции, отмечая тот факт, что рабочие-мигранты женского пола составляют 50 процентов от общего числа международных мигрантов — факт, который делает насущной проблеме защиты прав рабочих-мигрантов и обуславливает необходимость скорейшей ратификации этой Конвенции.

19. **Г-н Тарик Адель** (Египет) говорит, что вопросы глобализации и взаимозависимости занимают видное место в ряду приоритетных вопросов, стоящих перед его страной, поскольку они содействуют осуществлению международно согласованных целей в области развития, включая те цели, которые сформулированы в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций.

20. Воздействие глобализации было неравномерным, а достижение целей в развивающихся странах было осложнено наличием факторов, ограничивающих их политические программы в области развития, что представляет собой проблему, обуславливающую необходимость проведения реформы международной экономической системы. В целях оказания развивающимся странам помощи в деле достижения стоящих перед ними целей на основе их потребностей в области торговли, финансов и развития вопросы развития должны быть поставлены на первое место в ряду озабоченностей международного сообщества, которые должны также включать вопрос социальной ответственности компаний. Его страна подчеркивает рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о глобализации и взаимозависимости, в отношении необходимости координации действий многосторонних систем и правительств в области торговли и предоставления помощи для достижения целей развития.

21. Важно, чтобы вопрос о международной миграции оставался в ряду приоритетных вопросов, как это было с момента проведения в 1994 году в Каире Международной конференции по народонаселению и развитию. Проведение в 2006 году диалога на высоком уровне по международной миграции и развитию предоставит еще одну возможность для обсуждения стратегий и механизмов, необходимых для решения связанных с этой темой многочисленных вопросов.

22. Его страна приветствует доклад Генерального секретаря о предупреждении коррупции и перевода средств незаконного происхождения, борьбе с этими явлениями и возвращении таких средств в страны происхождения, особенно в том, что касается необходимости предоставления технической помощи для обеспечения скорейшего вступления в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции.

23. **Г-н Ласо Гарсиа** (Венесуэла) говорит, что на различных форумах Венесуэла уже выражала свою озабоченность по поводу того, что процесс глобализации фактически привел к увеличению различий между развивающимися и развитыми странами. Он выражает сожаление по поводу последствий проведения фундаменталистской политики, которая покорно уступает действию рыночных сил и играет преобладающую роль в процессе глобализации. По мнению его правительства, экономическая политика промышленно развитых стран привела к параличу, стагнации и отставанию экономики развивающихся стран. Для обращения этой тенденции вспять необходимы глубокие и скоординированные изменения в глобальной экономической системе и в ее институтах, которые позволили бы, среди прочего, бедным странам снять с себя бремя внешней задолженности, мобилизовать необходимые для развития ресурсы и расширить свое участие на уровне принятия решений в международных финансовых институтах. Он пользуется этой возможностью для того, чтобы призвать Генеральную Ассамблею не настаивать на глобализации в качестве неизбежного явления, а вместо этого сконцентрировать свое внимание на вопросе многосторонности для определения тех глобальных социальных реалий, которые заслуживают приоритетного внимания.

24. Венесуэла приступила к созданию современной, всеохватывающей и самостоятельно управляемой экономики путем осуществления комплексной стратегии диверсифицированного развития в ряде секторов. При этом ставится задача включить образование и науку и технику в экономический процесс с целью достижения устойчивого и непрерывного развития и региональной интеграции. Его правительство считает, что Организация Объединенных Наций является надлежащим универсальным форумом для укрепления международного сотрудничества и содействия мерам по борьбе с исключительностью и в этом качестве должна также поощрять

справедливое распределение доходов, с тем чтобы обеспечить полное достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

25. **Г-н Чидьяусику** (Зимбабве) говорит, что международная миграция все больше рассматривается в качестве одной из движущих сил, содействующих развитию, и что понимание ее воздействия на состояние окружающей среды и положение с бедностью позволит странам более эффективно решать свои проблемы и максимизировать свои выгоды. Вклад мигрантов в экономику принимающих стран, а также роль их денежных переводов не могут быть переоценены. К сожалению, главные проблемы, возникающие в результате международной миграции, усугубляются негативным отношением и предвзятостью общественности. Государственная политика по борьбе с незаконной миграцией должна быть связана с целостным подходом к этому вопросу, основывающимся на лучшем понимании экономической роли неформального сектора и потребности в неквалифицированной рабочей силе. Что же касается миграции квалифицированного персонала и защиты рабочих-мигрантов и их прав человека, то он отмечает, что в своей политике правительства должны обязательно учитывать такие вопросы, как потеря квалификации, оптимальное признание квалификации и профессиональных навыков и осуществление международных документов о правах мигрантов и обращении с ними.

26. Приветствуя диалог на высоком уровне по международной миграции и развитию, он подчеркивает важность продолжения усилий, предпринимаемых соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями. В этом контексте он высоко оценивает работу региональных комиссий Организации Объединенных Наций, междисциплинарный подход к Программе разработки международной политики в области миграции и ту роль, которую Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) играет в деле содействия осуществлению программ в области народонаселения, сбору информации и проведению программных исследований. На основе уроков, извлеченных в ходе осуществления широкого круга мероприятий Международной организации по миграции (МОМ), и последнего опыта многих промышленно развитых стран создается впечатление,

что меры контроля не могут регулировать миграцию. Упорядоченная и управляемая миграция предоставляет жизнеспособную альтернативу незаконной миграции и может в потенциале свести на нет негативные последствия. Действенность программ обеспечения добровольного возвращения можно было бы усилить путем выделения большего объема ресурсов на цели последовательной реинтеграции в странах происхождения в рамках эффективного международного сотрудничества.

27. **Г-н Далл'Оглио** (Международная организация по миграции) говорит, что государства все больше признают тот факт, что проблема международной миграции уже не может более рассматриваться в изоляции. Такие вопросы, как мобильность трудящихся в рамках глобализированной экономики и вытекающие отсюда последствия для принимающих стран и стран происхождения, демографическая динамика и растущие озабоченности в области безопасности содействуют укоренению мнения о том, что коллективная возможность «управлять» явлением миграции может быть рассмотрена более целостным, последовательным и продуктивным образом и что международные организации могут содействовать созданию основы для выработки более всеобъемлющих политических рамок.

28. Уже давно признаны связь между миграцией и устойчивым развитием и роль МОМ в задействовании потенциала международной миграции в области развития на благо отдельных мигрантов и обществ в соответствии с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия. Миграция способствовала развитию транснациональных сетей, используемых для важных культурных, политических и экономических трансграничных обменов, и обеспечила устойчивость связей между странами происхождения и странами назначения. Направление денежных переводов, создание диаспор и явление транснационализма привели к переосмыслению взаимосвязи между миграцией и нищетой. МОМ поощряет и поддерживает развитие сетей и программ в общинах экспатриантов в целях развития и примет участие в определении и мобилизации вклада представителей организаций диаспор в работу диалога на высоком уровне.

29. Необходимо расширить международное сотрудничество с целью создания более эффективных режимов защиты прав человека мигрантов, уделяя особое внимание вопросам незаконной торговли

людьми и перевозок контрабандных товаров. Хотя международная система содействия обеспечению принципов и законодательных норм в области прав человека представляется прочной, все же по-прежнему существует необходимость в проведении информационно-пропагандистских мероприятий и фактическом применении существующих документов.

30. В более долгосрочном плане представляется невозможным планировать и разрабатывать меры по эффективному управлению миграцией без принятия во внимание важных смежных областей политики; следует также рассмотреть вопрос о необходимости укрепления общности целей и предотвращения дублирования деятельности различных учреждений. В этом контексте МОМ приняла участие в создании Женевской группы по вопросам миграции, в задачу которой входят обмен информацией, расширение понимания, установление эффективных связей и руководство. Диалог на высоком уровне сможет рассмотреть пути совершенствования этих усилий.

31. **Г-н Рапота** (Генеральный секретарь Евразийского экономического сообщества (ЕврАзЭС)) говорит, что в докладе Генерального секретаря об интеграции стран с переходной экономикой в мировое хозяйство справедливо подчеркивается важность региональной интеграции. Региональная интеграция позволяет этим странам успешно интегрироваться в мировое хозяйство, решать общие социально-экономические проблемы и с этой целью создавать благоприятные внешние условия. ЕврАзЭС, которое преследует цель успешной региональной интеграции и обеспечения сотрудничества между странами — членами СНГ, является одной из таких организаций.

32. В состав ЕврАзЭС входят пять государств: Беларусь, Казахстан, Кыргызстан, Российская Федерация и Таджикистан. На сегодняшний день государства-члены подписали 73 соглашения и контракта. Мерилом успеха этой организации является рост валового национального продукта в ее государствах-членах на 8 процентов и увеличение объема региональной торговли на 25-30 процентов за прошедшие два года. Что касается экономической политики, то приоритетное внимание уделяется двум сферам: координации экономического развития государств — членов ЕврАзЭС и согласованию их показателей. Для выполнения этих целей государства-

члены согласились координировать свои главные направления деятельности в области макроэкономического развития, осуществлять мониторинг экономического развития и приступить к координации политики в области сельского хозяйства. Что касается политики в области международной торговли, то государства — члены ЕврАзЭС проводят политику свободной торговли и в настоящее время работают над созданием таможенного союза. В этой связи важно отметить, что к 2006 году будут установлены общие таможенные тарифы ЕврАзЭС.

33. В июне 2004 года был подписан меморандум о взаимопонимании между ЕврАзЭС и ВТО. Члены ЕврАзЭС принимают в настоящее время необходимые меры для согласования бюджетного, налогового и финансового законодательства. ЕврАзЭС также уделяет первоочередное внимание социальной сфере. Например, в 1998 году главы государств — членов ЕврАзЭС приняли заявление, озаглавленное «Десять простых шагов навстречу простым людям». К числу наиболее важных достижений единого сектора энергетики и транспорта относятся создание инвестиционных механизмов для совместного финансирования гидроэнергетических проектов в Таджикистане и Кыргызстане, создание механизмов для передачи гидроэлектроэнергии и создание механизмов для регулирования гидроэнергетики в Центральной Азии.

34. В настоящее время ЕврАзЭС стремится активно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и ее различными организациями, особенно ПРООН, в областях энергетики, транспорта, сельского хозяйства, экологии и в социальной сфере. Одной из областей сотрудничества станет оказание поддержки в рациональном использовании природных ресурсов, включая восстановление областей радиоактивного заражения, вызванного чернобыльской аварией, и районов размещения отходов обработки урана. Государства — члены ЕврАзЭС также нуждаются в поддержке в области сельского хозяйства и в вопросах малых и средних предприятий.

*Заседание прерывается в 11 ч. 15 м. и возобновляется в 11 ч. 22 м.*



**Пункт 83 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики** (A/59/80 – E/2004/61 и Corr.1, A/59/115 и A/59/155 – E/2004/96)

**(а) Международная торговля и развитие** (A/59/15 (части I-V), A/59/305 и A/59/369)

**(d) Сырьевые товары** (A/59/304)

**Пункт 109 повестки дня: Планирование по программам** (A/59/6 (Prog.10), A/59/6 (Prog.10)/Rev.1 и A/59/16)

35. **Председатель** предлагает членам Комитета рассмотреть применительно к пункту 83 (а) повестки дня пункт 109 повестки дня (Планирование по программам), в связи с которым на рассмотрении Комитета находится доклад Комитета по программе и координации (КПК) о его сорок четвертой сессии (A/59/16). Он напоминает о том, что Генеральная Ассамблея постановила, что Второй комитет должен включить в свою работу обзор рекомендаций по предлагаемым стратегическим рамкам программы 10, Торговля и развитие, содержащимся в этом докладе, и препроводить все соответствующие замечания. Пятому комитету до рассмотрения им предлагаемых стратегических рамок на период 2006-2007 годов. Разделы доклада КПК, имеющие отношение к работе Второго комитета, касаются пункта 83 (а) повестки дня и пункта 109 повестки дня. Содержащиеся в докладе КПК рекомендации в отношении этих пунктов повестки дня находятся в разделе С главы II, озаглавленном «Предлагаемые стратегические рамки на период 2006-2007 годов, Программа 10: Торговля и развитие».

36. **Г-н Мтеса** (заместитель Председателя Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)) говорит, что темой одиннадцатой сессии ЮНКТАД («ЮНКТАД XI»), состоявшейся в Сан-Паулу, Бразилия, в июне 2004 года, был вопрос о том, как укрепить связь между внешней экономической средой и национальными усилиями и как в этом контексте обеспечить, чтобы валютно-финансовая система, с одной стороны, и торговая система — с другой, взаимно укрепляли, а не подрывали друг друга. «ЮНКТАД XI» проанализировала связь между национальными и международными параметрами торговли и развития. Сан-паульский консенсус охватывает следующие вопросы: стратегии развития в условиях глобализации мирового хозяйства; создание производственного потенциала и международная конкурентоспособ-

ность; обеспечение получения выгод для развития от системы международной торговли и международных торговых переговоров; и создание партнерств в интересах развития. В рамках каждой подтемы были определены проблемы, сформулированы соответствующие национальные и международные действия и конкретно определены соответствующие действия ЮНКТАД.

37. Пятьдесят первая сессия Совета по торговле и развитию прошла с 4 по 15 октября 2004 года. В повестку дня этой сессии был включен сегмент высокого уровня, озаглавленный «Работа по итогам одиннадцатой сессии ЮНКТАД: последние изменения в международных экономических отношениях», в рамках которого были определены три взаимосвязанных элемента новой географии торговли: возрастающая роль и значимость развивающихся стран как движущей силы торговли и роста; торговля и экономическое сотрудничество Юг-Юг; и изменение контекста взаимозависимости в отношениях Север-Юг. Были подчеркнуты несколько ключевых элементов политики в области торговли Юг-Юг, такие как необходимость принятия мер, направленных на снижение уровней охраны границ Юга, в том числе в рамках Глобальной системы торговых преференций; предоставление особых торговых преференций наименее развитым странам; и осуществление региональной либерализации в рамках региональных торговых соглашений. Была также подчеркнута необходимость принятия развитыми странами дополнительных мер по содействию торговле Юг-Юг.

38. В рамках обсуждения Советом вопросов взаимозависимости и глобальных экономических вопросов через призму торговли и развития были затронуты некоторые аспекты нынешнего подъема мировой экономики, которые представляют особый интерес для развивающихся стран. Хотя наблюдаемый подъем экономики позитивно сказывается на положении в этих странах, рост доходов на душу населения по-прежнему остается чрезвычайно низким во многих странах с низким уровнем дохода, и ряд делегаций выразили сомнения в отношении устойчивости нынешней динамики роста в свете дисбалансов в области роста спроса, повышения цен на нефть и факторов неопределенности в движении обменных курсов. Была отмечена важность совершенствования систем государственного управления для более эффективного решения вопросов, связан-

ных с глобализацией, хотя делегации развивающихся стран обратили внимание на тот факт, что существующий комплекс глобальных норм может сузить имеющийся в их распоряжении диапазон альтернативных вариантов эффективного управления процессами либерализации и интеграции. Совет приветствовал сделанные в последнее время предложения относительно дальнейшего сокращения задолженности наиболее бедных стран, и были высказаны большие надежды на то, что переговоры, направленные на выработку Дохинской программы работы, приведут к созданию равноправной системы многосторонней торговли, предусматривающей справедливые правила торговли товарами и услугами и свободный от деформаций доступ на все рынки.

39. Совет по торговле и развитию провел ежегодный обзор прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов. Было отмечено скромное повышение показателей экономической деятельности наименее развитых стран как группы в 2000–2002 годах, хотя только семь наименее развитых стран достигли 7-процентных темпов роста, необходимых для внесения эффективного вклада в усилия по уменьшению нищеты. Развитие торговли оказало позитивное воздействие на усилия по уменьшению нищеты лишь в небольшом ряде наименее развитых стран. В большинстве этих стран уровни нищеты либо остались без изменений, либо еще больше возросли. Если нынешние тенденции сохранятся, то в 2015 году 471 миллион человек будут жить на менее, чем один доллар в день, по сравнению с 334 миллионами человек в 2000 году. В Совете был достигнут широкий консенсус по вопросу о том, что международная торговля имеет жизненно важное значение для успеха усилий по сокращению нищеты в наименее развитых странах, однако при этом было отмечено, что связи между расширением торговли и сокращением нищеты не являются ни простыми, ни автоматическими и что необходимо разработать соответствующую политику в области развития, с тем чтобы целенаправленно использовать торговлю и развитие при осуществлении общих усилий по сокращению нищеты. Также была отмечена необходимость совершенствования режима международной торговли, включая вопросы, которые находятся за пределами сферы компетенции Всемирной торговой организации (ВТО), с тем чтобы можно было сократить число

международных факторов, ограничивающих развитие в наименее развитых странах, включая вопросы зависимости от сырьевых товаров и ее связи с крайней нищетой, которые заслуживают особого внимания.

40. Обсуждение в Совете вопроса о задолженности стран Африки основывалось на докладе ЮНКТАД, озаглавленном «Доведение уровня задолженности до приемлемого: оазис или мираж?» (“Debt sustainability: oasis or mirage?”), в котором содержится призыв к списанию задолженности наиболее бедных стран и утверждается, что анализ приемлемости долга должен основываться на значительно более широком наборе критериев, включая те критерии, которые имеют отношение к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Совет подчеркнул, что анализ приемлемости долга должен включать полный набор переменных, в том числе факторы, присущие конкретным странам, и соображения их индивидуальной уязвимости. Было указано на необходимость создания независимой группы экспертов для проведения оценки возможности сокращения задолженности до приемлемого уровня.

41. Совет провел углубленный обзор последних событий, связанных с осуществлением решений Дохинского раунда, признав, что необходимо сохранить и еще больше активизировать ту динамику, которую переговоры приобрели непосредственно перед согласованием Июльского пакета, с тем чтобы создать условия для успешного завершения переговоров. В ходе обсуждения было подчеркнуто, что решение вопросов развития, представляющих особый интерес для развивающихся стран, потребует целенаправленных и сконцентрированных усилий со стороны всех участников этого процесса, с тем чтобы принцип особого и дифференцированного режима был включен во все области переговоров без исключения, а также чтобы устранить все проблемы и озабоченности, касающиеся практического осуществления. Также была отмечена необходимость принятия адекватных решений с целью учета потребностей развивающихся стран в адаптации к эрозии преференций. Было отмечено, что проведение подлинной сельскохозяйственной реформы и либерализация сельскохозяйственного сектора положительно скажутся на положении в развивающихся странах-экспортерах. Было также отмечено, что ЮНКТАД и ВТО должны укрепить взаимное

сотрудничество в целях оказания помощи странам, пользующимся достижениями в области развития, в результате действия многосторонних торговых соглашений.

42. В центре обсуждения Советом доклада о помощи ЮНКТАД палестинскому народу находились тяжелый экономический кризис на оккупированной палестинской территории и активные усилия ЮНКТАД по оказанию помощи палестинскому народу.

43. Совет уделил полдня проведению неофициальных слушаний с участием представителей гражданского общества и частного сектора по вопросам, стоящим на повестке дня Совета. ЮНКТАД впервые институционализировала проведение подобных слушаний.

44. Поскольку проведение «ЮНКТАД XI» совпало с заседанием КПК и поскольку в силу этого КПК не мог рассмотреть стратегические рамки ЮНКТАД, КПК в своих «Выводах и рекомендациях» рекомендовал Генеральной Ассамблее рассмотреть на своей нынешней сессии предлагаемые стратегические рамки Программы 10, Торговля и развитие, в свете рекомендаций, вынесенных Рабочей группой по среднесрочному плану и бюджету по программам ЮНКТАД. Эти предлагаемые стратегические рамки, пересмотренные и одобренные Советом, содержатся в документе A/59/6 (Prog.10)/Rev.1.

45. **Г-н Фортин** (Исполняющий обязанности руководителя Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию) представляет доклады Генерального секретаря о международной торговле и развитии (A/59/305) и об общемировых тенденциях и перспективах в области сырьевых товаров (A/59/304) и касается предлагаемых стратегических рамок Программы 10, Торговля и развитие.

46. На одиннадцатой сессии ЮНКТАД было подтверждено, что стратегическая перспектива решения проблем, связанных с торговлей и развитием, указывает на необходимость создания связей и определения позитивных взаимоотношений между потенциальными достижениями в области развития для развивающихся стран, создаваемыми в результате осуществления решений Дохинского раунда, и укреплением их потенциалов в области предложения и их конкурентоспособности. В этой связи

«ЮНКТАД XI» определила конкретные направления для деятельности ЮНКТАД. Конференция также позволила укрепить проводимые ЮНКТАД секторальные обзоры новых и динамичных секторов в международной торговле с целью поощрения более широкого участия развивающихся стран, сделав упор на установление позитивных связей между потенциальными возможностями в области предложения, экспортной конкурентоспособностью и доступом к рынкам; на проведение национальных оценок воздействия на процесс развития реформ в секторе услуг и разработку политики и стратегий в сфере услуг; и на дальнейшую разработку и уточнение основных показателей развития для проведения оценки эффективности интеграции развивающихся стран в международную торговую систему и получения от этого соответствующих выгод.

47. Важным новым элементом в области стратегий развития стал сделанный Конференцией вывод о том, что растущая взаимозависимость национальных экономических хозяйств в условиях глобализации мира и возникновение в рамках международных экономических отношений режимов, базирующихся на соблюдении норм, означают, что сфера действия внутренней политики, особенно в областях торговли, инвестиций и промышленного развития, зачастую определяется теперь соображениями, диктуемыми международной дисциплиной, взятыми обязательствами и факторами глобального рынка.

48. Что касается вопроса содействия торговле, то Конференция обсудила меры в области международного транспорта, принятые в связи с озабоченностями последнего времени в области безопасности, которые могут иметь последствия для торговли развивающихся стран. Было предложено, чтобы ЮНКТАД, действуя в консультации с компетентными международными организациями, продолжала следить за нынешними и новыми событиями в области обеспечения безопасности, анализировала их последствия для развивающихся стран и содействовала обмену мнениями и опытом между заинтересованными сторонами, с тем чтобы оказывать помощь в деле создания условий, которые бы содействовали развитию международной торговли и в то же время обеспечивали безопасность.

49. Достигнутое в июле 2004 года рамочное соглашение ВТО позволило вернуть Дохинские переговоры на правильный путь, и в этой связи необходимо сделать все возможное для сохранения этой

позитивной динамики. Согласованные рамки должны быть преобразованы в конкретные, подробные и специфические условия для проведения переговоров. Что касается сельского хозяйства, то было принято обязательство «масштабно, оперативно и конкретно» решать вопросы, поднятые в Секторальной инициативе по хлопку, и при этом чрезвычайно важно помнить о необходимости эффективно выполнять это обязательство и, говоря в более общем плане, продолжать решать конкретные проблемы в области торговли и развития, стоящие перед зависящими от сырьевых товаров странами. Что касается либерализации торговли, то перед развивающимися странами стоит важная задача предотвратить протекционистскую реакцию на рост торговли услугами, ставший возможным в результате применения информационных технологий; закрепление нынешних либеральных режимов, регулирующих этот вид торговли, позволило бы обеспечить отражение на переговорах интересов развивающихся стран. Что касается вопросов развития, то в рамочном соглашении были подтверждены призывы укрепить положения ВТО, касающиеся особого и дифференцированного режима и вопросов осуществления, и определены два конкретных срока (июль и май 2005 года) для завершения соответствующих обзоров, разработки рекомендаций и принятия конкретных мер.

50. В Сан-Паульском консенсусе была вновь подтверждена важность решения вопроса сырьевых товаров путем концентрации внимания на взаимосвязи между торговлей и развитием, и особенно взаимосвязи между производством и экспортом сырьевых товаров и уменьшением нищеты. В ряде наименее развитых стран экспорт сырьевых товаров не смог привести к ликвидации нищеты. Цены на многие сырьевые товары по-прежнему значительно ниже цен, которые были два десятилетия назад, а рост спроса на сырьевые товары сопровождался ростом цен на нефть. Это привело к серьезным последствиям для общего экономического развития и негативно сказалось на жизни людей; подобное положение подчеркивает необходимость более оперативного и упрощенного применения программ компенсационного финансирования. Необходимо, чтобы производители и экспортеры из развивающихся стран были конкурентоспособны и могли приспособиться к потребностям рынка, особенно учитывая тот факт, что рынки сырьевых товаров претерпевают в настоящее время быстрые изменения, в

рамках которых замкнутые цепи торговли сырьевыми товарами приходят на смену оптовым рынкам или рынкам наличных товаров. Необходимо обеспечить расширение возможностей для покрытия расходов, связанных с экономическими операциями, и преодоления тех слабостей в деятельности международных институтов, которые мешают торговле в государственном и частном секторах, а также существенно увеличить финансирование на цели оказания технической помощи развитыми странами и многосторонними финансовыми учреждениями. Необходимо, чтобы развивающиеся страны содействовали в рамках своих национальных стратегий развитию созданию благоприятных условий для торговли и инвестирования, в том числе путем содействия повышению качества продукции, совершенствования материально-технической базы, ликвидации ненужных административных предписаний и повышения качества услуг в области развития сельскохозяйственного сектора. Многие из этих вопросов не могут решаться только правительствами или межправительственными организациями, и поэтому на одиннадцатой сессии ЮНКТАД было принято решение о создании Международной целевой группы по сырьевым товарам. Перед этой Группой поставлена задача задействовать усилия всех заинтересованных участников с целью разработки прагматичного подхода, предусматривающего ликвидацию порочного круга нищеты, в котором находятся ныне многие страны – производители сырьевых товаров и страны, зависящие от сырьевых товаров.

51. Исходя из решений, принятых на одиннадцатой сессии ЮНКТАД, основными направлениями работы, закрепленными в касающемся ЮНКТАД разделе предлагаемых стратегических рамок на период 2006-2007 годов являются: укрепление согласования национальных стратегий развития, с одной стороны, и международных обязательств и обещаний, с другой стороны, с целью создания благоприятных условий для развития; укрепление производственного потенциала развивающихся стран, с тем чтобы они могли в полной мере использовать возможности, возникающие в результате либерализации мировой торговли; повышение целенаправленности действий, в том числе путем создания многосторонних партнерств в области информационно-коммуникационных технологий в области развития, сырьевых товаров, инвестирования, а также укрепления потенциалов и профессиональной подготовки; и, наконец, согласование этих задач с общими

целями и мероприятиями системы Организации Объединенных Наций.

52. **Председатель** предлагает делегациям задать вопросы предыдущим двум ораторам.

53. **Г-жа Юул-Йоргенсен** (Европейское сообщество) говорит, что одиннадцатая сессия ЮНКТАД имела очень хорошие результаты и что Июльский пакет вернул Дохинский раунд торговых переговоров на правильный путь. Отмечая, что доклад Генерального секретаря об общемировых тенденциях и перспективах в области сырьевых товаров является довольно оптимистичным в том, что касается возможностей стран – производителей сырьевых товаров и стран, зависящих от сырьевых товаров, она спрашивает, как ЮНКТАД будет осуществлять расширенный мандат в отношении сырьевых товаров, которым правительства наделили Конференцию на ее одиннадцатой сессии. Хотя спрос развивающихся стран на сырьевые товары и возрос, параллельно возросло и предложение в ряде секторов. Она хотела бы получить дополнительные разъяснения относительно взаимоотношения между спросом и предложением, а также относительно тех мер, которые планируется принять в этой связи.

54. **Г-н Фортин** (Исполняющий обязанности руководителя Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию) говорит, что тон доклада Генерального секретаря по праву оптимистичен. И тем не менее, многие вопросы остаются нерешенными. Уже нельзя исходить из стремления найти единое решение вопросу о сырьевых товарах. Рынки сырьевых товаров связаны с чрезвычайно сложным набором взаимоотношений, и каждый продукт требует совершенно конкретного решения. В некоторых случаях положение на этом рынке усугубляется принятием политических мер, например, в результате предоставления субсидий; в других случаях, как, например, на рынке кофе, проблема связана с резким повышением производительности труда и широким предложением этого продукта.

55. Решение проблем, присущих некоторым рынкам сырьевых товаров, требует разработки стратегий и политики. ЮНКТАД будет стремиться осуществить свой мандат в области сырьевых товаров прежде всего путем содействия повышению транспарентности и обмену информацией на рынке сырьевых товаров. Во-вторых, Конференция извле-

чет уроки из случаев успешного осуществления программ диверсификации сектора сырьевых товаров в целях поощрения повышения конкурентоспособности. В-третьих, она будет стремиться к созданию партнерств между заинтересованными сторонами в целях урегулирования проблем в области сырьевых товаров и содействия сотрудничеству между государственным и частным секторами, построенного на рыночных принципах. Учитывая сложный характер рынков сырьевых товаров, представляется важным вовлечь все заинтересованные стороны: производителей, распределителей, экспортеров, гражданское общество, неправительственные организации и других участников. Международная целевая группа по сырьевым товарам, созданная на одиннадцатой сессии ЮНКТАД в качестве арены для проведения диалога, преследует цель урегулирования проблем, связанных с конкретными сырьевыми товарами, и зависит от пожеланий различных действующих лиц, участвующих в процессе производства и торговли сырьевыми товарами.

56. Что касается спроса и предложения, то в конечном счете спрос будет по-прежнему являться тем преобладающим фактором, который определяет темпы роста рынка сырьевых товаров. Рост спроса, обусловленный ускоренным развитием китайского рынка, будет и впредь содействовать поддержанию динамики международных рынков сырьевых товаров. Спрос на сырьевые товары является иногда вопросом вкуса и привычек: если, например, китайцы начнут пить кофе, то проблема избыточного предложения будет решена.

57. **Г-н Когда** (Буркина-Фасо), отмечая позитивные тенденции в торговле Юг-Юг, говорит, что проблема неадекватности инфраструктур и обмена информацией между развивающимися странами по-прежнему существует. Хотя низкие цены на сельскохозяйственные сырьевые товары серьезно сказались на положении в развивающихся странах, и особенно в наименее развитых странах, эти страны не принимают никакого участия в определении цен. Он задает вопрос о том, что может сделать международное сообщество для того, чтобы предотвратить коллапс стран, которые целиком зависят от экспорта сырьевых товаров.

58. **Г-н Адель** (Египет) хотел бы знать, как ЮНКТАД планирует претворить на практике концепцию надлежащего «политического простран-

ва», которая предусмотрена в Сан-Паульском консенсусе. Он говорит, что слишком большой упор делается на сотрудничестве Юг-Юг. Концентрация внимания на этом виде сотрудничества не должна отвлекать внимание от необходимости открытия рынков Севера для продукции Юга. Хотя расширение сотрудничества Юг-Юг и является позитивной тенденцией, потенциальные возможности для экономического роста развивающихся стран лежат в открытии рынков Севера.

59. **Г-н Фортин** (Исполняющий обязанности руководителя Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию) говорит, что, хотя торговля Юг-Юг и имеет значительный потенциал, в этой области по-прежнему сохраняется ряд препятствий. Финансирование торговли всегда легче осуществляется в случаях торговли Север-Юг, чем торговли Юг-Юг. Необходимо добиться большей сбалансированности между этими двумя видами торговли. Торговые отношения Юг-Юг выигрывают от определенной степени диверсификации и единства, делая их более динамичными, по сравнению с прошлым. На одиннадцатой сессии ЮНКТАД была сделана попытка проанализировать сопоставительные преимущества торговли Юг-Юг, поддержать сотрудничество и торговые преференции в рамках торговли Юг-Юг и оказать помощь развивающимся странам в получении столь необходимого доступа к информации и технологии. Проблемы, связанные с конкретными сырьевыми товарами, такими как хлопок и какао, потребуют принятия дифференцированных подходов. Необходимо разработать политику, направленную на создание хорошо функционирующего рынка и обеспечение получения странами – производителями сырьевых товаров равной выгоды от торговли. Однако в дополнение к долгосрочным политическим программам в области торговли также необходимо оказывать содействие странам – производителям сырьевых товаров, например хлопка, в среднесрочном плане.

60. Политическое пространство, упомянутое во вступительных пунктах Сан-Паульского консенсуса, связано конкретно с созданием производственного потенциала, необходимого развивающимся странам для всестороннего и конкурентоспособного участия в мировой торговле и получения выгоды от инвестиций, накопления капитала и создания динамичных конкурентоспособных преимуществ. Поли-

тические программы, направленные на достижение этой цели, должны быть ориентированы на рынок при активной роли, но без вмешательства государства и соответствовать международным соглашениям. Хотя вопрос о политическом пространстве был спорным вопросом на одиннадцатой сессии ЮНКТАД, этот вопрос может быть связан с созданием производственного потенциала и наличием экспортных излишков; в таком случае можно будет придерживаться более технического и сбалансированного подхода.

61. «Новая география» международных экономических отношений затрагивает не только торговлю, но и инвестирование, технологии и сырьевые товары. Новая география выходит за пределы одной только торговли Юг-Юг: приблизительно половина всего экспорта из Соединенных Штатов Америки и одна третья часть экспорта из Европейского союза идет в развивающиеся страны. Расширение доступа к рынкам с целью увеличения объема торговли развивающихся стран составляет главную цель работы ЮНКТАД. Однако существует много возможностей для ведения торговли Юг-Юг, которые должны быть использованы.

62. **Г-н Гба** (Кот-д'Ивуар) говорит, что, хотя цены на сельскохозяйственную продукцию в значительной степени определяются потребителями, цены на производственные товары определяются их производителями, что делает процесс ценообразования неясным. Он желает получить дополнительные разъяснения относительно тех мер, которые ЮНКТАД могла бы принять в целях достижения транспарентности в области ценообразования, особенно на такие сельскохозяйственные товары, как кофе, какао и хлопок, цены на которые устанавливаются главным образом в Нью-Йорке, Чикаго и Лондоне.

63. **Г-н Фортин** (Исполняющий обязанности руководителя Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию) говорит, что действительно при установлении цен на сельскохозяйственные и производственные товары наблюдаются асимметрии, которые связаны со структурой рынка сырьевых товаров. Проблема заключается в распределении выгод, в процессе которого производители сырьевых товаров получают наименьшую выгоду, а агенты, действующие в верхней части цепи предложения, получают наибольшую выгоду. В настоящее время ЮНКТАД анализирует вопросы о

том, как функционирует рынок, где принимаются решения и кто их принимает. ЮНКТАД стремится обеспечить более справедливую и транспарентную рыночную структуру путем проведения открытого диалога.

64. **Председатель** считает, что Комитет постановил принять предлагаемые стратегические рамки на период 2006-2007 годов, содержащиеся в документе A/59/6 (Prog.10)/Rev.1.

65. *Решение принимается.*

*Заседание закрывается в 12 ч. 25 м.*